

# ДРЕВНЯЯ РУСЬ

## ВОПРОСЫ МЕДИЕВИСТИКИ

Учредитель: *Институт российской истории Российской академии наук; Институт славяноведения Российской академии наук*

*Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) Свидетельство ПИ № ФС 77-70053 от 07 июня 2017 г.*

*Редакционная коллегия:*

*В. П. Аникин (д.ф.н., проф.),  
М. Гардзанини (д.ф., проф.),  
А. А. Гиппиус (д.ф.н., чл.-корр. РАН),  
А. А. Горский (д.и.н., проф.),  
В. П. Гребенюк (д.ф.н., проф.),  
И. Г. Добродомов (д.ф.н., проф.),  
А. М. Камчатнов (д.ф.н., проф.),  
В. М. Кириллин (д.ф.н., проф.),  
Е. Л. Конявская (д.ф.н., гл. редактор),  
С. В. Конявская (к.ф.н., доцент),  
Н. Ф. Котляр (д.и.н., проф., чл.-корр. НАН Украины),  
И. А. Кочетков (к. иск.),  
О. Ф. Кудрявцев (д.и.н., проф.),  
Ю. А. Лабынцев (д.ф.н., проф.),  
П. В. Лукин (д.и.н.),  
К. А. Максимович (д.ф.н.),  
В. В. Мильков (д. филос.н.),  
А. В. Назаренко (д.и.н.),  
А. Е. Петров (к.и.н.),  
М. Л. Ремнева (д.ф.н., проф.),  
П. С. Стефанович (д.и.н., проф. РАН),  
А. А. Турилов (к.и.н.),  
игумен Тихон (Полянский) (к.филос.н.),  
С. Э. Чернов (д.и.н.),  
Б. Н. Флоря (д.и.н., проф., чл.-корр. РАН),  
М. С. Фомина (к.ф.н.),  
С. М. Шамин (к.и.н.),  
Л. Штайндорф (д.и., проф.),  
Е. М. Юхименко (д.ф.н.),  
В. Л. Янин (д.и.н., проф., ак. РАН)*

---

*Верстка: И. С. Агафонов*

*Выпускающий редактор: С. В. Конявская*

*Корректор: А. В. Духанина*

[www.drevnyaya.ru](http://www.drevnyaya.ru)

2) Истинная дата похода на Корсунь (в ПП — 3-й год «по крещении») — 6497 (989) г. Как показал А. В. Назаренко [Назаренко, с. 616–627], проверяемы еще две даты эпохи Владимира: поход на Польшу в 6487 (979) г. и на хорватов в 6500 (992) г. В ПВЛ первое событие помещено со сдвигом на два года (6489 г.), а второе — со сдвигом на год (6501 г.; как и само крещение: 6496 вместо 6495 г.). В ПП обоих событий нет, но даты, под которыми они попали в ПВЛ, хорошо объяснила бы гипотеза о том, что первое было датировано в общем источнике ПВЛ и ПП «2-м годом по вокняжении Владимира», а второе — «6-м годом по крещении». Следовательно, в общем источнике ПП и ПВЛ было упомянуто больше событий, чем сейчас в ПП, а события языческого периода были датированы годами от вокняжения Владимира.

На остальные вопросы простых ответов нет. Как соотносятся между собой хронологические указания ПП и ПВЛ, касающиеся событий до крещения? Была ли в общем источнике ПВЛ и ПП абсолютная дата вокняжения Владимира (11 июня 6486 г.), читающаяся ныне в ПП? Когда к историческим заметкам ПП добавилось указание на смерть Владимира и 28 лет его жизни в крещении? Наконец, что представлял собой общий источник ПВЛ и ПП — обширное сочинение по истории Руси, краткую историческую заметку или жизнеописание Владимира?

Первый вариант требует уж очень сложной реконструкции истории рассказа о крещении (того, как «киевская» версия была заменена «корсунской»). Третий — плохо соотносится со стилистическим и языковым единством древнейшего пласта текста ПВЛ за IX–X в. Соображения научной экономии склоняют ко второму варианту: общий источник ПП и ПВЛ представлял собой краткий обзор деяний Владимира.

В первой половине XI в. в Киеве, по-видимому, велись краткие анналы. К ним восходит ряд известий ПВЛ, даты которых выдерживают проверку независимыми источниками, а также серия кратких сообщений о смертях начала XI в. [Назаренко]. Эти анналы начинаются практически там, где заканчивается общий источник ПП и ПВЛ. Не были ли они продолжением этого общего источника? Можно предположить, что после строительства Десятинной церкви был написан краткий обзор деяний Владимира, а затем он стал несистематически продолжаться погодными записями, с датировками уже от Сотворения мира.

Этот обзор вместе с продолжавшими его анналами послужил источником и для летописи (которой дал опорные даты), и для ПП (в которой из погодных записей была использована лишь одна: о смерти Владимира).

#### Литература

Арістов В. Походження історичних повідомлень *Пам'яті та похвали князю Володимирі Якова Мніха* // *Ruthenica*. Київ, 2016. Вип. 13. С. 50–82.

Назаренко А. В. Достоверные годовые даты в раннем летописании и их значение для изучения древнерусской историографии // *Древнейшие государства Восточной Европы*, 2013 год. М., 2016. С. 593–654.

А. А. Гунпиус (НИУ ВШЭ, ИСл РАН), С. М. Михеев (ИСл РАН)

### НАДПИСЬ ОБ УБИЙСТВЕ АНДРЕЯ БОГОЛЮБСКОГО ИЗ СПАСО-ПРЕОБРАЖЕНСКОГО СОБОРА В ПЕРЕСЛАВЛЕ-ЗАЛЕССКОМ<sup>1</sup>

Во время реставрации 2015 г. были почти полностью раскрыты внешние поверхности стен Спасо-Преображенского собора в Переславлe-Залесском. На открывшихся древних белокаменных блоках во многих местах были обнаружены граффити. Среди найденных текстов выделяется по своему историческому значению надпись, посвященная одному из центральных событий политической истории Руси XII в. — убийству владими́ро-суздальского князя Андрея Юрьевича Боголюбского 29 июня 1174 г.

Граффито находится посредине стены южной абсиды на высоте 110 см над цоколем. В момент обнаружения (8 октября 2015 г.) оно было покрыто остатками поздней побелки. Расчистка, осуществленная Т. К. Федоренко, полностью вскрыла сделанную в две колонки надпись, обведенную прямоугольной рамкой, увенчанной голгофским крестом. Крест, судя по большей толщине линий, был добавлен к надписи позже.

Сильное разрушение поверхности камня затрудняет прочтение, особенно в нижней части надписи; тем не менее большая часть текста прочитывается уверенно. На сегодняшний день текст надписи может быть передан следующим образом.

Өральвич[ь]

Пётръ : Амбаль : Ѡкы КѠцковичь Оөрѣмь (Мо)[и]зичь До[б]р[ы](н)[а] М(и)китич Оур-[мь]----- [Ми]к[и]та П[е]тръ Иванковичь Өрольць Миѣ ръшька Пьтръко Стырата си сѣть [Ѡ]б[и]щ[и] великаѣ го княза Аньдр[ѣа] да бѣд-[тъ] проклаѣ ти и въ ...	мѣѣа июня [к]ѣ оубиень бѣ кн[а]ѣ зь Аньдрѣи своими паробкы овомѣ вѣч[н]аа паѣ мат(-) а симѣ вѣчнаа м[Ѡ]к[а] ачь кто в помыѣ [ш]... ..... [до]лз[ѣ] ...
--	---

Внестратиграфическая датировка по методике А. А. Зализняка дает интервал [1120–1200] (предпочтительно — [1160–1200]), что, с учетом *terminus post quem* в виде даты убийства, позволяет датировать надпись последней четвертью XII в. Это делает граффито древнейшим относительно точно датированным памятником письменности

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 16-18-02095), предоставленного через Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН.



Северо-Восточной Руси (до сих пор таковым считалась рукопись Жития Нифонта 1219 г., РГБ. Ф. 304/1. Главное собр. библиотеки Троице-Сергиевой лавры. № 35).

Исторический контекст граффито создают пространные рассказы об убийстве Андрея Боголюбского, сохранившиеся во владими́ро-суздальском и киевском летописании. Соппадает с летописной дата убийства — 29 июня. Ее неслучайность (Петров день — именины главного из заговорщиков) подтверждается присутствием в перечне убийц сразу трех Петров. Как и в летописном рассказе, Андрей назван в надписи великим князем. Поскольку в летописи он более нигде таким образом не титулуется, определение *великий* можно было бы считать позднейшей редактурой; надпись показывает, что это не так. Сообщение о том, что князь был убит своими *паробками* (слугами), находит соответствие в Ипатьевской летописи: «и рече князь: о паробчѣ, не Прокопья», «и рече Кузмище: оуже тебе господине, паробѣци твои тебе не знаютъ».

Новую ценную информацию дает перечень убийц князя, намного более полный, чем его летописные версии. В Лаврентьевской и Ипатьевской летописях названы только три имени и указано общее число убийц: «Началникъ же оубициамъ Петръ Кучковъ зять, Аньбалъ Ясинъ ключник, Якимъ Кучковичъ, а всѣхъ невѣрныхъ оубициъ числомъ 20». Те же три имени открывают и список убийц в граффито, но с некоторыми отличиями. Петр, упоминаемый в летописи как «Кучковъ зять», выступает без этого приложения, зато с отчеством, которое было поначалу пропущено и позже дописано над строкой поверх рамки. Амбал/Анбал, в летописи фигурирующий с указанием этнической принадлежности («ясин») и должности («ключник»), назван только по имени. Отчество Якима — *Куцковичъ* — записано через *ц*, что весьма примечательно: точно так же оно пишется и в Московско-Академической летописи, где это написание — как и в граффито — не может объясняться отражением цоканья. Это означает, что прозвище отца Якима было в действительности не *Кучько*, а *Куцько* (от прилагательного *куць* 'куцый'). Вариант *Кучько* и его производные отражают, по-видимому, вторичное переосмысление антропонима как связанного со словом *куча*.

Четвертое имя — *Оврьмъ (Мо)изичъ*, отсутствующее в Лавр. и Ипат., имеется, между тем, в обоих списках Радзивиловской летописи (Радз. и Моск.-Акад.) и в Летописце Переяславля Суздальского. Поскольку независимая утрата этого имени в Лавр. и Ипат. маловероятна, его следует рассматривать как вставку в общем протографе Радз. и ЛПС, сделанную на основе традиции, отразившейся в переславской надписи. Отчество *Моизичъ*, вопреки расхожему мнению о его еврейском происхождении, восходит к арабскому (мусульманскому) имени *مُعَز* (*Mu'izz*, *Mu'izz*, фонетически [moʕizz], 'прославленный, благородный') (атрибуция В. С. Кулешова), которое могло принадлежать, например, выходцу из Волжской Булгарии.

Пятое лицо в списке, если его имя прочитано правильно, оказывается полным тезкой былинного богатыря Добрыни Никитича. Одним из сторонников Мстислава Ростиславича в междоусобной войне против Всеволода Юрьевича был ростовский боярин Добрыня Долгий (погиб в битве на Юрьеве поле 27 июня 1176 г.), судя по прозвищу, отличавшийся выдающимся ростом.

Имя, начинавшееся на *Ур-*, и следующее за ним пока не поддаются прочтению. Остальные имена читаются однозначно. Характерно, что, в отличие от первой части списка, в которой все лица, кроме Амбала, названы с отчествами, в этой части с отчеством упомянут только Петр Иванович — очевидно, для противопоставления его Петру Фроловичу, в то время как остальные названы только по именам, причем последние четыре — в уменьшительной форме: Фролец, Мирошка, Петрок (в бытовой орфографии — *Пѣтрѣко*), Стырята (от корня *стыр-*, выступающего в прилагательном *настырный*).

Не может быть сомнений в том, что надпись была сделана на стене собора вскоре после убийства Андрея Юрьевича. Но когда именно? И почему надпись об убийстве князя, совершенном в Боголюбове, обнаруживается на стене собора в Переславле? Теоретически возможны два объяснения. Во-первых, граффито могло появиться уже после того, как междоусобная война в Северо-Восточной Руси, вызванная убийством Андрея Боголюбского, завершилась вокняжением во Владимире Всеволода Юрьевича. В таком случае граффито может быть одной из копий официального извещения, разосланного по городам епархии и начертанного на стенах ее белокаменных храмов. Другая возможность заключается в том, что надпись была сделана еще до завершения убоицы, в 1175–1176 г., когда переяславский стол занимал Всеволод, посаженный на него вокняжившимся во Владимире братом Михалком. Убийцы Андрея в это время могли быть живы и выступать на стороне Ростиславичей, с которыми воевал Всеволод.

Из надписи мы впервые узнаем, что убийцы Андрея Боголюбского были подвергнуты церковному проклятию. Она оказывается таким образом древнейшим свидетельством анафематствования на Руси не только еретиков и врагов Церкви, но и государственных преступников.

О. В. Гладкова (ОИДР)

#### ТЕКСТ О СТРАШНОМ СУДЕ В СОСТАВЕ РУКОПИСНОГО СБОРНИКА КОНЦА XVIII в. ИЗ г. КОВРОВА

Ковровский сборник (далее — *К*) — интереснейшая старообрядческая рукопись<sup>1</sup>, в состав которой наряду с широко известными произведениями вошли редкие и даже уникальные памятники<sup>2</sup>.

В частности, *К* содержит текст, имеющий заголовок **Что речетъ в писаніихъ** (нач.: **Ѣгда опустѣветъ земля црѣ и знеможетъ**). По всей вероятности, это ранее неизвестное сочинение, скорее всего принадлежащее

<sup>1</sup> До 1998 г. *К* пребывал во Владимирско-Суздальском музее-заповеднике (Фонд рукописной книги (Владимир), В-34125/Кр.-249), где было сделано его описание (см.: Научный инвентарь коллекции рукописных книг. Владимир, [6/г]. Кн. 2 (компьютерная распечатка)), затем кодекс был возвращен в Ковровский историко-мемориальный музей, где ныне хранится под шифром КМ-5346 [Гладкова, с. 113–115].

<sup>2</sup> Такие, например, как Пространная редакция Чуда архангела Михаила о пастухе Василии, Чудо Николая Мирликийского об обнищавшем монастыре и др.

